城市規劃條例(第131章)

規劃許可申請

依據《城市規劃條例》（下稱「條例」）第16(2D)條，以下附表所載根據條例第16(1)條提出的規劃申請，現於正常辦公時間內在下列地點供公眾查閱－

(i) 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓規劃資料查詢處；及

(ii) 新界沙田上禾輋路1號沙田政府合署14樓規劃資料查詢處。

按照條例第16(2F)條，任何人可就有關申請向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出意見。意見須述明該意見所關乎的申請編號。意見須不遲於附表指定的日期，以專人送遞、郵遞（香港北角渣華道333號北角政府合署15樓）、傳真(2877 0245 或2522 8426)、電郵(tpbpd@pland.gov.hk)或透過委員會的網頁(http://www.info.gov.hk/tpb/)送交城市規劃委員會秘書。

任何打算提出意見的人宜詳閱「城市規劃委員會規劃指引：根據城市規劃條例公布修訂圖則申請、規劃許可申請及覆核申請以及就各類申請提交意見」。有關指引可於上述地點，以及委員會的秘書處(香港北角渣華道333號北角政府合署15樓)索取，亦可從委員會的網頁(http://www.info.gov.hk/tpb/)下載。

按照條例第16(2I)條，任何向委員會提出的意見，會於正常辦公時間內在上述地點(i) 及(ii)供公眾查閱，直至委員會根據第16(3)條就有關的申請作出考慮為止。

有關申請的摘要(包括位置圖)，可於上述地點、委員會的秘書處，以及委員會的網頁瀏覽。

委員會考慮申請的暫定會議日期已上載於委員會的網頁(http://www.info.gov.hk/tpb/)。考慮規劃申請而舉行的會議(進行商議的部分除外)，會向公眾開放。如欲觀看會議，請最遲在會議日期的一天前以電話(2231 5061)、傳真(2877 0245或2522 8426)或電郵(tpbpd@pland.gov.hk)向委員會秘書處預留座位。座位會按先到先得的原則分配。

供委員會在考慮申請時參閱的文件，會在發送給委員會委員後存放於規劃署的規劃資料查詢處(查詢熱線 2231 5000)，以及在會議當日存放於會議轉播室，以供公眾查閱。

在委員會考慮申請後，可致電2231 4810或2231 4835查詢有關決定，或是在會議結束後，在委員會的網頁上查閱決定摘要。

個人資料的聲明

委員會就每份意見所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據條例及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

(a) 處理有關申請，包括公布意見供公眾查閱，同時公布「提意見人」的姓名供公眾查閱；以及

(b) 方便「提意見人」與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

附表

申請編號	地點	申請用途	就申請提出意見的期限
A/NE–TKL/553	新界坪輋丈量約份第82約地段第1344號（部分）及第1345號（部分）	臨時露天存放建築器材和建築材料（為期3年）	2016年9月13日
A/ST/903	新界沙田坳背灣街33–35號世紀工業中心地下F3室	擬議辦公室及貨倉(電腦行業)	2016年9月13日
A/TM–LTYY/314	新界屯門紫田村丈量約份第132約地段第10號(部分)、第12號(部分)、第13號(部分)、第14號(部分)、第16號(部分)、第17號(部分)、第18號及第19號(部分)和毗連政府土地	臨時貨倉存放循環再造物料（塑膠及五金廢料）連附屬重型貨車及貨櫃車泊車位(為期3年)	2016年9月13日
A/TY/134	青衣担杆山路青衣市地段第14號及第15號和毗連政府土地	擬議臨時混凝土配料廠（為期5年）	2016年9月13日
A/YL–HT/1048	元朗厦村丈量約份第125約地段第458號B分段(部分)、第485號A分段(部分)、第485號B分段第2小分段(部分)、第487號(部分)、第488號(部分)、第489號(部分)、第490號、第491號、第492號、第493號、第494號(部分)和毗連政府土地	擬議臨時貯存倉庫及物流中心（為期3年）	2016年9月13日
A/YL–KTS/716	元朗八鄉錦上路元崗新村丈量約份第106約地段第1812號G分段第3小分段	擬議屋宇（新界豁免管制屋宇–小型屋宇）	2016年9月13日
A/YL–TT/389	新界元朗白沙山路丈量約份第119約地段第1214號餘段及第1215號(部分)	臨時貨倉存放化妝品（為期3年）	2016年9月13日
A/YL–TYST/810	新界元朗唐人新村丈量約份第119約地段第333號(部分)、第342號餘段(部分)、第343號、第344號、第345號、第346號A分段、第346號B分段、第347號餘段、第348號餘段(部分)、第350號餘段(部分)、第351號(部分)、第352號(部分)、第354號餘段(部分)、第355號(部分)及第357號(部分)	臨時「露天存放建築設備和材料(金屬臺架)及貨櫃場地辦公室連附屬維修工場」用途的規劃許可續期（為期3年）	2016年9月13日
A/YL–TYST/811	新界元朗丈量約份第119約地段第1410號(部分)	擬議臨時商店及服務行業（地產代理）（為期3年）	2016年9月13日
A/YL–TYST/812	新界元朗丈量約份第119約地段第989號(部分)及第990號(部分)	擬議臨時貨倉存放建築材料、私家車及觀賞魚（為期3年）	2016年9月13日
A/FSS/252	新界粉嶺安全街11 號	擬議混凝土配料廠(修訂已核准的發展計劃)	2016年9月20日
A/NE–FTA/163	新界沙嶺文錦渡路和沙嶺路交界的政府土地	擬議政府垃圾收集站及填土工程	2016年9月20日
A/ST/904	新界沙田火炭禾盛街10–16號海輝工業中心地下2A舖	商店及服務行業（地產代理）	2016年9月20日
A/TM–LTYY/315	新界屯門藍地第130約地段第1132號(部分)、第1133號(部分)、第1134號及第1135號B分段餘段(部分)	臨時辦公室及附屬私家車及輕型貨車停車場 (為期 3 年)	2016年9月20日
A/YL–HT/1051	元朗錫降圍丈量約份第125約地段第1089號(部分)	臨時商店及服務行業（便利店）（為期3年）	2016年9月20日
A/H19/74	赤柱市場道7號及赤柱大街78號和79號(赤柱內地段第124號及赤柱地段第427號和第428號)	擬議略為放寬「商業(1)」地帶的高度限制以作准許的酒店發展及在顯示為「行人專用區/街道」的地方作擬議「酒店」用途	2016年9月27日
A/KTN/29	新界上水古洞北河上鄉丈量約份第95約地段第1080號餘段（部分）	臨時商店及服務行業（零售商店）用途的規劃許可續期（為期3年）	2016年9月27日
A/TM–LTYY/316	新界屯門丈量約份第124約地段第3862號餘段	臨時存放及露天存放循環再造物料（五金廢料）連附屬辦公室(為期3年)	2016年9月27日
A/TM/493	屯門16區屯門市地段第539號(部分)	擬議略為放寬非建築用地限制，以作擬議的行人天橋以連接准許的住宅發展的平台層二樓	2016年9月27日
A/TW/482	荃灣橫龍街43–47號龍力工業大廈地下1號舖(A部分)	擬議商店及服務行業	2016年9月27日
A/YL–KTN/538	元朗八鄉七星崗丈量約份第110約地段第97號A分段（部分）、第97號B分段餘段（部分）、第106號（部分）及第107號 （部分）	擬議臨時康體文娛場所（休閒農莊）（為期3年）	2016年9月27日
A/YL–TT/390	新界元朗木橋頭村丈量約份第119約地段第2069號B分段	擬議屋宇（新界豁免管制屋宇–小型屋宇）	2016年9月27日

城市規劃委員會

2016年9月6日

城市規劃條例(第131章)

規劃許可申請進一步資料的提交

依據《城市規劃條例》（下稱「條例」）第16(2D)(b)條，城市規劃委員會（下稱「委員會」）曾就以下附表所載根據條例第16(1)條提出的規劃申請，刊登報章通知。委員會已依據條例第16(2K)條，接受申請人提出的進一步資料，以補充已包括在其申請內的資料。該等進一步資料現於正常辦公時間內在下列地點供公眾查閱－

(i) 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓規劃資料查詢處；及

(ii) 新界沙田上禾輋路1號沙田政府合署14樓規劃資料查詢處。

按照條例第16(2K)(c)及16(2F)條，任何人可就該等進一步資料向委員會提出意見。意見須述明該意見所關乎的申請編號。意見須不遲於附表指定的日期，以專人送遞、郵遞（香港北角渣華道333號北角政府合署15樓）、傳真(2877 0245 或2522 8426)、電郵(tpbpd@pland.gov.hk)或透過委員會的網頁(http://www.info.gov.hk/tpb/)送交城市規劃委員會秘書。

任何打算提出意見的人宜詳閱「城市規劃委員會規劃指引：根據城市規劃條例公布修訂圖則申請、規劃許可申請及覆核申請以及就各類申請提交意見」。有關指引可於上述地點，以及委員會的秘書處(香港北角渣華道333號北角政府合署15樓)索取，亦可從委員會的網頁(http://www.info.gov.hk/tpb/)下載。

按照條例第16(2K)(c)及16(2I)條，任何向委員會提出的意見，會於正常辦公時間內在上述地點(i)及(ii)供公眾查閱，直至委員會根據第16(3)條就有關的申請作出考慮為止。

有關申請的摘要(包括位置圖)，可於上述地點、委員會的秘書處，以及委員會的網頁瀏覽。

委員會考慮申請的暫定會議日期已上載於委員會的網頁(http://www.info.gov.hk/tpb/)。考慮規劃申請而舉行的會議(進行商議的部分除外)，會向公眾開放。如欲觀看會議，請最遲在會議日期的一天前以電話(2231 5061)、傳真(2877 0245或2522 8426)或電郵(tpbpd@pland.gov.hk)向委員會秘書處預留座位。座位會按先到先得的原則分配。

供委員會在考慮申請時參閱的文件，會在發送給委員會委員後存放於規劃署的規劃資料查詢處(查詢熱線 2231 5000)，以及在會議當日存放於會議轉播室，以供公眾查閱。

在委員會考慮申請後，可致電2231 4810或2231 4835查詢有關決定，或是在會議結束後，在委員會的網頁上查閱決定摘要。

個人資料的聲明

委員會就每份意見所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據條例及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

(a) 處理有關申請，包括公布意見供公眾查閱，同時公布「提意見人」的姓名供公眾查閱；以及

(b) 方便「提意見人」與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

附表

申請編號	地點	申請用途／發展	進一步資料	就進一步資料提出意見的期限
A/SK–SKT/13	新界西貢康定路1號丈量約份第215約地段第1104號	擬議分層樓宇	申請人提交進一步資料，包括回應各部門意見、一份經修訂的北港濾水廠風險評估及一份經修訂的排污影響評估。	2016年9月13日
A/YL–ST/477	新界元朗新田丈量約份第99約地段第661號C分段餘段、第669號餘段、第674號餘段(部分)及第733號餘段(部分)和毗連政府土地	擬議食肆，娛樂場所，商店及服務行業，略為放寬建築物高度限制及挖土	申請人呈交進一步資料，包括經修訂的交通影響評估和排污影響評估、提供環境評估、視覺影響評估、保護樹木建議書和經修訂的園境設計總圖的補充資料及回應部門的意見。	2016年9月20日

城市規劃委員會

2016年9月6日

刊登廣告熱線：2873 9888 傳真：2873 0009 電郵：advert@wenweipo.com

比華利中港酒店
集團管理・自置物業
牌照號碼：H/0277 H/0278
尖沙咀・中港酒店 日租450元起
灣仔・比華利酒店 日租750元起
訂房專線：9509 5818
中港酒店：九龍尖沙咀白加士街1-11號1 & 2樓全層
電話：2730 1113 傳真：2723 5398
比華利酒店：香港灣仔駱克道175-191號京城大廈4樓全層
電話：2507 2026 傳真：2877 9277
網址：www.bchkhotel.hk

■責任編輯：王藝霖 版面設計：歐鳳仙

香港月餅品牌原品悅原推出兩大全新口味

■是次原品「悅原月餅」推出新口味「激新黑芝麻」

今個中秋，香港原創新品牌原品在港首推「悅原月餅」，男神古天樂破格應邀擔任月餅代言人，為支持本地原創更身兼設計指導，為月餅禮盒作包裝設計；他認為中秋佳節就算工作繁忙，一家人都應聚首一堂，人「悅」兩團「原」，齊齊分享窩心滋味。是次原品「悅原月餅」同時推出兩款口味（「激新黑芝麻」及「經典奶黃」），即日起於全線零食物語及Okashi Galleria獨家發售，古天樂更答應考慮來年為「悅原月餅」創作新口味。

為隆重其事，大會於近日特別於灣仔利東街Okashi Galleria舉行發佈會，邀得男神古天樂、於宣傳片中初演母親角色的美食達人盧覓雪、片中飾演囝囝及曾拍攝熱爆電影《哪一天我們會飛》的矚目新星吳肇軒出席。古天樂即場與大家分享月餅禮盒設計心得，兼大談中秋與家人慶祝活動。同場美食達人盧覓雪則開心分享初演人母之趣事及感受，更大讚片中兒子吳肇軒性格十足，其後與眾嘉賓進行切巨型月餅及祝酒儀式，預祝「悅原月餅」今個中秋大賣。

活動上，4位嘉賓更即場試食兩款月餅，並創新地配搭雪糕作新嘗試。宣傳片中飾演囝囝的新星吳肇軒更親餵「媽媽」盧覓雪試食，溫馨滋味滿瀉。而古天樂則與5位幸運粉絲大拍親密合照及試食月餅，齊齊歡樂迎接中秋佳節。

「中國五金工匠之鄉」花落浙江永康

中國五金製品協會日前正式下發檔授予永康市「中國五金工匠之鄉」稱號。檔指出在推進新型工業化和兩化深度融合的進程中，永康五金產業技術進步步伐加快，產業集中度和龍頭骨幹企業品牌知名度日益提高，五金手工技藝和工匠精神得到了有效傳承。

永康素有「五金工匠走四方，府府縣縣不離康」的美譽。「永康錫雕」、「永康打金（銀）製作技藝」、「永康打鐵製作技藝」、「永康銅藝」、「永康鑄鐵（鐵鍋、鐵壺）」先後被認定為國家級非物質文化遺產保護項目和省級非物質文化遺產保護項目，永康錫雕大師盛一原製作的「錫雕養生壺」更是被故宮博物院收藏。

在歷代永康工匠的努力和傳承下，永康五金由傳統小五金向現代五金製造業不斷邁進，現已成為全國聞名的中國五金之都、中國門都、中國口杯之都、中國電動工具之都、中國休閒運動車之都、中國家居清潔用品之都、中國炊具之都、中國五金名城。全市現有五金生產企業上萬家，從事五金產業人數超過30萬人，五金產品達1萬多種，五金企業產值佔工業總產值90%。五金產品行銷世界，其中不銹鋼保溫杯、電動車產量和出口量居全球第一，10多種產品銷量居全國之最，100多種產品銷量居全國前三位，成為全國最大的防盜門、電動工具、電動剃鬚刀、拖拉機、柴油機生產和出口基地，中國五金商標品牌基地，「永康五金」成為浙江區域品牌，永康（含武義、縉雲）五金產業集群被列入浙江省產業集群轉型升級示範區。

香港綜合腫瘤中心 策略性結盟港安腫瘤中心

根據2015年衛生署衛生防護中心的數字，當年所有死亡登記個案中，有34.7%死於癌症，相比分別位列第二及第三位的肺炎（13.9%）及心臟病（12.6%），比率超出逾一倍；香港人口正趨高齡化，癌症的發病數字由2004年22,523宗，上升至2013年的28,936宗，十年內增幅達三成。此外，病人對治療質素的要求，亦會因健康意識的增長而提升。由此可見，提供完善的癌症診治服務，於香港有殷切的需要。

■香港綜合腫瘤中心及香港港安腫瘤中心啓動儀式，標誌着雙方策略性合作。

應對全球醫療趨勢 拓展本港一條龍抗癌服務

雖然香港的癌症診治服務已達到國際級水平，但現今的癌症患者對治療的期望，已不止於醫療技術的層面，病人渴求的更是醫療服務的全方位關顧。面對國際醫學界對現代癌症診治的新思維，2015年成立的香港綜合腫瘤中心，將整全癌症治療的概念引入香港，並以日間醫療中心的模式，為癌症患者提供一條龍的癌症診斷、治療及護理服務。而為回應癌症患者對住院治療及放射治療的需求，香港綜合腫瘤中心遂與抱持相同理念的香港港安腫瘤中心成為策略性合作機構。

■潘東平教授（右）及羅振基醫生介紹新型的放射治療技術「數碼導航刀」

香港綜合腫瘤中心行政總裁何翠貞指出：「癌症治療可謂是與時間的競賽。在西方國家，最近十年已積極倡議整合癌症治療的概念，今次兩所本地腫瘤中心攜手提供癌症服務，是本地醫療界一次突破性的合作，我們希望透過跨專科、跨機構的協作，為癌症患者匯合最有效率的一條龍治療方案，讓病人有更周全及便捷的治癌經驗。」

香港港安醫院-司徒拔道、荃灣院長及行政總裁凌宏寶表示：「香港港安醫院-司徒拔道擁有豐富的癌症診治服務經驗，成立腫瘤中心的目的，是為了全心服務癌症病人，關愛治療每一步。相信是次合作，可以令更多癌症病人得到先進的治療和周全的照顧。我們熱切期待是次與香港綜合腫瘤中心的合作，可以進一步提升香港的腫瘤科服務，共同攜手步向香港癌症治療的新時代。」